

Paraschat Schemini, Schabbat Para, Wajikra (3BM) 11:1 - 47

-1- 11:1 Und der EWIGE sprach zu Mosche und Aharon und sagte ihnen: 2 Sprecht zu den Israeliten: Dies sind die Tiere, die ihr essen dürft von allen Tieren auf der Erde. 3 Jedes Tier, das gespaltene Klauen, und zwar ganz gespaltene Klauen, hat und wiederkäut, dürft ihr essen. 4 Doch von denen, die wiederkäuen, und von denen mit gespaltene Klauen dürft ihr diese nicht essen: das Kamel, denn es ist zwar ein Wiederkäuer, hat aber keine gespaltene Klauen. Es ist für euch unrein. 5 Und den Klippschliefer, denn er ist zwar ein Wiederkäuer, hat aber keine gespaltene Klauen. Er ist für euch unrein. 6 Und den Hasen, denn er ist zwar ein Wiederkäuer, hat aber keine gespaltene Klauen. Er ist für euch unrein. 7 Und das Wildschwein, denn es hat zwar gespaltene Klauen, ganz gespaltene Klauen, es ist aber kein Wiederkäuer. Es ist für euch unrein. 8 Von ihrem Fleisch dürft ihr nicht essen, und ihr Aas dürft ihr nicht berühren, sie sind für euch unrein.

-2- 9 Von allem, was im Wasser ist, dürft ihr dies essen: Alles, was im Wasser lebt, in den Meeren und Bächen, was Flossen und Schuppen hat, dürft ihr essen. 10 Alles aber in den Meeren und Bächen, was keine Flossen und keine Schuppen hat von allem Kleingetier des Wassers und von allen Lebewesen im Wasser, ist für euch ein Greuel. 11 Und sie sollen ein Greuel für euch sein. Von ihrem Fleisch dürft ihr nicht essen, und ihr Aas sollt ihr verabscheuen. 12 Alle Tiere im Wasser, die keine Flossen und keine Schuppen haben, sind für euch ein Greuel.

-3- 13 Und von den Vögeln sollt ihr diese verabscheuen - sie dürfen nicht gegessen werden, sie sind ein Greuel: den Gänsegeier, den Lämmergeier und den Mönchsgeier, 14 den Milan und alle Arten von Habichten, 15 alle Arten von Raben, 16 den Strauss, die Schwalbe, die Möwe und alle Arten von Falken, 17 das Käuzchen, die Fischeule und den Uhu, 18 die Schleiereule, die Ohreule und den Aasgeier, 19 den Storch, alle Arten von Reihern, den Wiedehopf und die Fledermaus.

-4- 20 Alles geflügelte Kleingetier, das auf vier Beinen läuft, ist für euch ein Greuel. 21 Von allem geflügelten Kleingetier aber, das auf vier Beinen läuft, dürft ihr nur solches essen, das Schenkel hat und damit auf der Erde hüpfet. 22 Von ihnen dürft ihr diese essen: alle Arten von Wanderheuschrecken, alle Arten von Feldheuschrecken, alle Arten von Laubheuschrecken und alle Arten von Springheuschrecken. 23 Alles übrige geflügelte Kleingetier aber, das vier Füße hat, ist für euch ein Greuel.

-5- 24 Und an diesen Tieren verunreinigt ihr euch - jeder, der ihr Aas berührt, ist unrein bis zum Abend, 25 und jeder, der etwas von dem Aas aufhebt, muss seine Kleider waschen und bleibt unrein bis zum Abend: 26 an jedem Tier, das gespaltene, aber nicht ganz gespaltene Klauen hat und kein Wiederkäuer ist. Sie sind für euch unrein. Wer sie berührt, wird unrein. 27 Und von den vierbeinigen Tieren sind alle für euch unrein, die auf Pfoten laufen. Wer ihr Aas berührt, ist unrein bis zum Abend. 28 Und wer ihr Aas aufhebt, muss seine Kleider waschen und bleibt unrein bis zum Abend. Sie sind für euch unrein.

1- פרק יא 1 וידבר יי אל-משה ואל-אהרן לאמר אל-הם: 2 דברו אל-בני ישראל לאמר זאת החיה אשר תאכלו מכל-הבהמה אשר על-הארץ: 3 כל | מפרסת פרסה ושסעת שסע פרסת מעלת גרה בבהמה אתה תאכלו: 4 אך את-זה לא תאכלו ממעלי הגרה וממפרסי הפרסה את-הגמל כי-מעלה גרה הוא ופרסה איננו מפרים טמא הוא לכם: 5 ואת-השפן כי-מעלה גרה הוא ופרסה לא יפרים טמא הוא לכם: 6 ואת-הארנבת כי-מעלת גרה הוא ופרסה לא הפרסה טמאה הוא לכם: 7 ואת-החזיר כי-מפרים פרסה הוא ושסע שסע פרסה והוא גרה לא-יגר טמא הוא לכם: 8 מבשרם לא תאכלו ובנבלתם לא תגעו טמאים הם לכם:

2- 9 את-זה תאכלו מכל אשר במים כל אשר-לו סנפיר וקשקשת במים בימים ובנחלים אתם תאכלו: 10 וכל אשר אין-לו סנפיר וקשקשת בימים ובנחלים מכל שרץ המים ומכל נפש החיה אשר במים שקץ הם לכם: 11 ושקץ יהיו לכם מבשרם לא תאכלו ואת-נבלתם תשקצו: 12 כל אשר אין-לו סנפיר וקשקשת במים שקץ הוא לכם:

3- 13 ואת-אלה תשקצו מן-העוף לא יאכלו שקץ הם את-הנשר ואת-הפרס ואת העזניה: 14 ואת-הדאה ואת-האיה למינה: 15 את כל-ערב למינו: 16 ואת בת היענה ואת-התחמס ואת-השחף ואת-הנץ למינהו: 17 ואת-הכוס ואת-השליף ואת-הינשוף: 18 ואת-התנשמת ואת-הקאת ואת-הרחם: 19 ואת החסידה האנפה למינה ואת-הדוכיפת ואת-העטלף:

4- 20 כל שרץ העוף הולך על-ארבע שקץ הוא לכם: 21 אך את-זה תאכלו מכל שרץ העוף הולך על-ארבע אשר-לו כרעים ממעל לרגליו לנתר בהן על-הארץ: 22 את-אלה מהם תאכלו את-הארבה למינו ואת-הסלעם למינהו ואת-החרגל למינהו ואת-החגב למינהו: 23 וכל שרץ העוף אשר-לו ארבע רגלים שקץ הוא לכם:

5- 24 ולא-אלה תטמאו כל-הנגע בנבלתם יטמא עד-הערב: 25 וכל-הנשא מנבלתם יכבס בגדיו וטמא עד-הערב: 26 לכל-הבהמה אשר הוא מפרסת פרסה ושסע | איננה שסעת וגרה איננה מעלה טמאים הם לכם כל-הנגע בהם יטמא: 27 וכל הולך על-כפיו בכל-החיה הולכת על-ארבע טמאים הם לכם כל-הנגע בנבלתם יטמא עד-הערב: 28 והנשא את-נבלתם יכבס בגדיו וטמא עד-הערב טמאים הם לכם: 29

Paraschat Schemini, Schabbat Para, Wajikra (3BM) 11:1 - 47

-6- 29 Und vom Kleingetier, das auf der Erde wimmelt, ist dies für euch unrein: der Maulwurf, die Maus und alle Arten von Dornschwanzzechsen, 30 der Gecko, der Waran, die Eidechse, die Blindschleiche und das Chamäleon. 31 Das sind die unreinen Tiere für euch unter allem Kleingetier. Jeder, der sie berührt, wenn sie tot sind, ist unrein bis zum Abend. 32 Und jeder Gegenstand, auf den ein solches Aas fällt, wird unrein, er sei aus Holz oder Kleiderstoff oder Leder oder Sackzeug, jeder Gegenstand, mit dem man eine Arbeit verrichtet. Er muss in Wasser gelegt werden und bleibt unrein bis zum Abend, dann wird er wieder rein.

-7- 33 Und fällt das Aas in ein Tongeschirr, wird alles unrein, was darin ist, und das Gefäß sollt ihr zerschlagen. 34 Jede Speise, die man isst, wird unrein, wenn Wasser aus einem solchen Gefäß mit ihr in Berührung kommt. Und jedes Getränk, das man trinkt, wird in einem solchen Gefäß unrein. 35 Und alles, worauf etwas von dem Aas fällt, wird unrein. Ein Backofen und ein Herd muss eingerissen werden, sie sind unrein, und als unrein sollen sie euch gelten. 36 Nur Quellen und Zisternen, in denen sich Wasser sammelt, bleiben rein. Wer aber ein Aas darin berührt, wird unrein. 37 Und wenn etwas von dem Aas auf Samen fällt, der ausgesät werden soll, so bleibt er rein. 38 Wenn man aber Wasser auf den Samen giesst, und es fällt etwas von dem Aas darauf, so ist er für euch unrein.

-Maftir- 39 Stirbt aber eines von den Tieren, die ihr essen dürft, so ist, wer das Aas berührt, unrein bis zum Abend. 40 Und wer von dem Aas isst, muss seine Kleider waschen und bleibt unrein bis zum Abend. Und wer das Aas aufhebt, muss seine Kleider waschen und bleibt unrein bis zum Abend. 41 Alles Kleingetier aber, das auf der Erde wimmelt, ist ein Greuel. Es darf nicht gegessen werden. 42 Alles, was auf dem Bauch kriecht, und alles, was auf vier oder mehr Füßen läuft, alles Kleingetier, das auf der Erde wimmelt, dürft ihr nicht essen, denn es ist ein Greuel. 43 Ihr sollt euch nicht selbst zum Greuel machen durch all das wimmelnde Kleingetier und euch nicht an ihm verunreinigen, so dass ihr dadurch unrein werdet. 44 Denn ich bin der EWIGE, euer Gott, und ihr sollt euch heiligen, und ihr sollt heilig sein, denn ich bin heilig. Und ihr sollt euch nicht selbst verunreinigen an all dem Kleingetier, das sich auf der Erde regt. 45 Denn ich bin der EWIGE, der euch heraufgeführt hat aus dem Land Ägypten, um euer Gott zu sein. Und ihr sollt heilig sein, denn ich bin heilig. 46 Das ist die Weisung über das Vieh und die Vögel und alle Lebewesen, die sich im Wasser regen, und über alles, was auf der Erde wimmelt, 47 damit man unterscheide zwischen dem, was unrein ist, und dem, was rein ist, und zwischen den Tieren, die gegessen werden dürfen, und denen, die man nicht essen darf.

6- 29 וְזֶה לָכֶם הַטְּמֵא בְּשָׂרָן הַשָּׂרֵץ עַל־הָאָרֶץ הַחֹלֵד וְהַעֲכָבֵר וְהַצֵּב לְמִינֵהוּ: 30 וְהַאֲנָקָה וְהַכַּח וְהַלְטָאָה וְהַחֲמֵט וְהַתְּנַשְׁמֵת: 31 אֵלֶּה הַטְּמֵאִים לָכֶם בְּכָל־הַשָּׂרֵץ כָּל־הַנִּגְעַ בָּהֶם בְּמַתָּם יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב: 32 וְכֹל אֲשֶׁר־יִפֹּל־עָלָיו מֵהֶם | בְּמַתָּם יִטְמָא מִפֶּלֶא־כְלִי־עֵץ אוֹ בַגָּד אוֹ־עוֹר אוֹ שֶׁק פֶּלֶא־כְלִי אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה מְלֹאכָה בָּהֶם בַּמַּיִם יוֹבֵא וְטִמָּא עַד־הָעֶרֶב וְטָהַר:

7- 33 וְכָל־כְּלִי־חֶרֶשׁ אֲשֶׁר־יִפֹּל מֵהֶם אֶל־תּוֹכוֹ כֹּל אֲשֶׁר בְּתוֹכוֹ יִטְמָא וְאִתּוֹ תִּשְׁבְּרוּ: 34 מִפֶּלֶא־הָאֶכֶל אֲשֶׁר יֹאכֵל אֲשֶׁר יוֹבֵא עָלָיו מֵיִם יִטְמָא וְכָל־מִשְׁקָה אֲשֶׁר יִשְׁתֶּה בְּכָל־כְּלִי יִטְמָא: 35 וְכֹל אֲשֶׁר־יִפֹּל מִנְבִּלְתָּם | עָלָיו יִטְמָא תַּנּוּר וְכִירִים יִתֵּץ טְמֵאִים הֵם וְטְמֵאִים יִהְיוּ לָכֶם: 36 אֶךְ מַעַיִן וְבוֹר מְקוּה־מַּיִם יִהְיֶה טָהוֹר וְנִגְעַ בְּנִבְלָתָם יִטְמָא: 37 וְכִי יִפֹּל מִנְבִּלְתָּם עַל־כָּל־זֶרַע זְרוּעַ אֲשֶׁר יִזְרַע טָהוֹר הוּא: 38 וְכִי יִתֵּן־מַיִם עַל־זֶרַע וְנִפֹּל מִנְבִּלְתָּם עָלָיו טְמָא הוּא לָכֶם: ס

-Maftir- 39 וְכִי יָמוּת מִן־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר־הִיא לָכֶם לֹא־כֹלֶה הַנִּגְעַ בְּנִבְלָתָהּ יִטְמָא עַד־הָעֶרֶב: 40 וְהָאֶכֶל מִנְבִּלְתָּהּ יִכַּבֵּס בְּגָדָיו וְטִמָּא עַד־הָעֶרֶב וְהַנֶּשֶׂא אֶת־נִבְלָתָהּ יִכַּבֵּס בְּגָדָיו וְטִמָּא עַד־הָעֶרֶב: 41 וְכָל־הַשָּׂרֵץ הַשָּׂרֵץ עַל־הָאָרֶץ שֶׁקָן הוּא לֹא יֹאכֵל: 42 כֹּל הוֹלֵךְ עַל־גָּחוֹן וְכֹל | הוֹלֵךְ עַל־אַרְבַּע עַד כָּל־מְרֻבֵּה רַגְלִים לְכָל־הַשָּׂרֵץ הַשָּׂרֵץ עַל־הָאָרֶץ לֹא תֹאכְלוּם כִּי־שֶׁקָן הֵם: 43 אֶל־תִּשְׁקְצוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּכָל־הַשָּׂרֵץ הַשָּׂרֵץ וְלֹא תִטְמְאוּ בָּהֶם וְנִטְמַתֶּם בָּם: 44 כִּי אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם וְהִתְקַדְּשִׁיתֶם וְהִייתֶם קְדוּשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי וְלֹא תִטְמְאוּ אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם בְּכָל־הַשָּׂרֵץ הַרְמֵשׁ עַל־הָאָרֶץ: 45 כִּי אֲנִי יי הַמַּעֲלֶה אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהִיֵּת לָכֶם לְאֱלֹהִים וְהִייתֶם קְדוּשִׁים כִּי קָדוֹשׁ אֲנִי: 46 זֹאת תּוֹרַת הַבְּהֵמָה וְהָעוֹף וְכֹל נֶפֶשׁ הַחַיָּה הַרְמֵשֶׁת בַּמַּיִם וְלְכָל־נֶפֶשׁ הַשָּׂרֵצִת עַל־הָאָרֶץ: 47 לְהַבְדִּיל בֵּין הַטְּמֵא וּבֵין הַטָּהוֹר וּבֵין הַחַיָּה הַנֹּאכֶלֶת וּבֵין הַחַיָּה אֲשֶׁר לֹא תֹאכֵל: פ פ פ